

# PREMIERE

## Sonne, los jetzt!

Von / By Elfriede Jelinek  
Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann  
Uraufführung / World premiere: 15. Dezember 2022, Pfauen  
50% Lichtschutzfaktor 50% Klimaangst 100% Jelinek

Kaum eine Autorin schießt mit wortmächtigeren Salven in die politische Weltlage als Elfriede Jelinek. Und so schien es nur eine Frage der Zeit, bis sie sich dem Thema Klimawandel annehmen und uns gehörig die Leviten lesen würde. Das Irren und Wirren des Menschen in seiner Umwelt betrachtet Jelinek dabei mit gehörigem Abstand, indem sie ihre Stimme der Sonne leiht.

There's hardly an author who fires salvos into the global political situation more eloquently than Elfriede Jelinek. So it was only a matter of time before she would take on the topic of climate change and give us a good telling off. With due detachment, Jelinek examines man's toils and troubles in his environment, lending her voice to the sun.

Mit / With: Alicia Aumüller, Daniel Lommatzsch, Karin Pfammatter, Sebastian Rudolph, Lena Schwarz, Patrycia Ziolkowska

Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann; Bühnenbild / Set Design: Katrin Nottrodt; Kostümbild / Costumes: Katrin Wolfermann; Musik / Music: Thomas Kürstner, Sebastian Vogel; Licht / Lighting: Rainer Küng; Dramaturgie / Dramaturgy: Bendix Fesefeldt

Unterstützt von der / Supported by D&K DubachKeller-Stiftung  
Auch interessant für Menschen ab 16 / Also interesting for ages 16 and up  
15. Dezember 2022 (Premiere) Pfauen: CHF 23-110 / CHF 13-55\*  
17., 21., 30. Dezember 2022, 3. & 5. Januar 2023, Pfauen: CHF 20-98 / CHF 10-49\*

# WIEDERAUFNAHME

## Before the Sky Falls

Nach / After *Macbeth* von William Shakespeare  
Inszenierung / Staging: Christiane Jatahy

70% Shakespeare 30% Yanomami Cosmology 100% Prophecy

In *Before the Sky Falls* nimmt sich Christiane Jatahy Shakespeares Klassiker *Macbeth* vor und zeigt von Macht trunkene Männer, die alles verschlingen, was schwach, feminin und zerbrechlich wirkt... bis die Geister des Amazonas den Wald beschwören und zurückschlagen.

In *Before the Sky Falls* Christiane Jatahy takes on the classic Shakespeare play *Macbeth*, presenting us with men who are drunk on power and inclined to devour anything that seems weak, feminine and fragile... until the spirits of the Amazon summon the forest and fight back.

Mit / With: Kay Kysela, Benjamin Lillie, Daniel Lommatzsch, Matthias Neukirch, Lukas Vögler; Video: Titilayo Adebayo, Lian Gaia, Wiebke Mollenhauer

Inszenierung / Staging: Christiane Jatahy; Künstlerische Mitarbeit, Bühne, Lichtdesign / Artistic Collaboration, Stage and Light Design: Thomas Walgrave; Kostümbild / Costumes: Paula Herrmann; Musik / Music: Domenico Lancellotti; Kamera / Director of Photography: Paulo Camacho; Video: Julio Parente; Lichtmeister / Light Master: Frank Bittermann; Produktionsleitung / Production Management: Henrique Mariano; Dramaturgie / Dramaturgy: Bendix Fesefeldt

Auch interessant für Menschen ab 16 / Also interesting for ages 16 and up  
Unterstützt von der Gesellschaft der Freunde des Schauspielhauses (gfs). In Zusammenarbeit mit der Villa Patumbah. / Supported by Gesellschaft der Freunde des Schauspielhauses (gfs). In cooperation with Villa Patumbah.  
Eine Produktion des Schauspielhaus Zürich, in Kooperation mit / A Schauspielhaus Zürich production, in cooperation with CULTURESCAPES

Theatertag 12. Dezember 2022, Pfauen: CHF 10-49  
8. Dezember 2022 & 4. Januar 2023, Pfauen: CHF 20-98 / CHF 10-49\*

# SHZ-LESEREIHE

## Hengameh Yaghoobifarah

Ministerium der Träume von / by Hengameh Yaghoobifarah  
Szenische Abende mit Gäst\*innen & Freund\*innen  
100% Queerpower 100% Family 100% Identity Search

Hengameh Yaghoobifarah, Preisträger\*in des Franz Tümler-Literaturpreises, ist mit dem Roman *Ministerium der Träume* zu Gast im Pfauen. Eine turbulente, emotionale und wortgewaltige Geschichte über die Suche nach Zugehörigkeit und Traumabewältigung, dargestellt von Nina Karimy und Frances Chiaverini. Im Anschluss folgt ein Gespräch mit der Autor\*in.

Hengameh Yaghoobifarah, winner of the Franz Tümler Literature Prize, makes a guest appearance at the Pfauen with her novel *Ministerium der Träume*. A turbulent, emotional and eloquent story about the search for belonging and overcoming trauma, presented by Nina Karimy and Frances Chiaverini. Afterwards, there will be a talk with the author.

Mit / With: Nina Karimy and Frances Chiaverini

Im Gespräch / In conversation: Miriam Ibrahim, Nina Kunz, Hengameh Yaghoobifarah

Inszenierung / Staging: Miriam Ibrahim und Mahlia Thelsmann; Kostümbild / Costumes: Ruth Wulffen; Kuration / Curated: Miriam Ibrahim & Friends

Keine Übertitel / No surtitles

1. Dezember 2022, Pfauen: CHF 40 & 20 / CHF 20 & 10\*

HUMAN RIGHTS FESTIVAL ZÜRICH  
1-6. DEZ 22  
KOSMOS  
THE HAMLET SYNDROME  
03.12. | 20.30  
06.12. | 18.30  
HUMANRIGHTSFILMFESTIVAL.CH